

Digital Sunday Edition



Noticiero Bilingüe LAWNDALE NEWS

Sunday, November 3, 2019

WEST SIDE TIMES



V. 79 No. 44

(708)-656-6400 FAX (708) 656-2433

ESTABLISHED 1940

Illinois House Passes bill to Hinder Public Employee Rights



By: Ashmar Mandou

A bill that would impede on public sector workers'

rights passed the Illinois House of Representatives yesterday. The Illinois House of Representatives

voted 93-23 to pass Senate Bill 1784, and it heads to the Senate for concurrence before moving to Gov. J.B.

Pritzker's desk. SB 1784 amends aspects of the Illinois Public Labor Relations Act and the

Illinois Educational Labor Relations Act to restrict government employees' exercise of their freedom of speech and association. It also blocks non-union entities, such as the media, from obtaining information vital to educating the public.

The bill would:

- Limit what information the public or media can access through the Freedom of Information Act about how many public retirees leave Illinois or how Illinois union membership is performing.
- Create contracts that give public sector employees as few as 10 days each year to stop union dues deductions from their paychecks. That means employees who decide they don't want to be members could be limited to exercising
- their rights only 2 percent of the year.
- Provide public sector unions with unprecedented access to workers' contact information, regardless of whether or not they are union members.
- Restrict all membership-related communication to be handled by the union – not employers – allowing unions to determine the information available to public sector workers and putting workers in potential situations of conflict.
- Allow unions to insert themselves into the workplace in a way not previously authorized by Illinois statute.
- Opens Illinois up for future litigation.

For more information on SB 1784, visit <http://illin.is/sb1784>.

Obama Center Releases Updated Design for Museum Building

Caption by Ashmar Mandou

New renderings of the upcoming Obama Presidential Center were released on Tuesday which included several tweaks to the South Side development. The latest renderings show additional exterior facets, textures, and stacks of windows on the stone-clad building, which the Obama Foundation says was "inspired by the idea of four hands coming together." A portion of the facade will be screened behind three-dimensional letters lifted from one of President Obama's speeches. The signature structure is now more detailed and less monolithic than the slab-sided iteration first revealed by New York-based Tod Williams Billie Tsien Architects in spring 2017.

Photos Courtesy of The Obama Foundation



Reasons Why Social Security is Important for Women

By Josephine Mueller
Social Security Public
Affairs Specialist

In the 21st century, more women work, pay Social Security taxes, and earn credit toward monthly retirement income than at any other time in our nation's history. Yet, on average, women face greater economic

challenges than men in retirement. Nearly 55 percent of the people receiving Social Security benefits are women. Women generally live longer than men while often having lower lifetime earnings. And women usually reach retirement with smaller pensions and other assets compared to men. These

are three key reasons why Social Security is vitally important to women. If you've worked and paid taxes into the Social Security system for at least 10 years and have earned a minimum of 40 work credits, you may be eligible for your own benefits. Once you reach age 62, you may be eligible for your own Social Security



SOUREK FUNERAL HOME

5645 W. 35th St. • Cicero, IL 60804
sourekfuneralhome@comcast.net

**Traditional and Cremation
Services at Affordable Prices**

PRECIOS BAJOS

sourekfuneralhome.com

708-652-6661

**25% OFF
PRE-
PLANNED
FUNERALS**

**FUNERAL
COMPLETO
\$4,500 00**



*También Ofrecemos
Lápidas y
Monumentos*

Ocwieja-Robles FUNERAL HOME
and Cremation Service

4256 S. MOZART 773-254-3838

(Esquina de Pope John Paul II Dr. & Mozart)
Serviendo a la comunidad desde 1964.

**so many reasons to
get to know us**



Get to Know Meemic ...

Insuring the educational community
exclusively for nearly 70 years.

Custom coverages that you won't find with
other insurance companies.

SAVINGS on auto and home insurance,
plus financial strength* and exceptional service.

**Get to Know
The Meemic Foundation ...**

We 'give back' through The Meemic Foundation.

We're proud to have **given back**
millions of dollars to classrooms.

Visit my website to join the **FREE Meemic
Foundation Club** to access classroom funding,
professional development resources and more!



LibbyLinaresInsurance.com

8915 W. Cermak Rd.
North Riverside, IL 60546
708-477-4488

*A.M. Best rating effective December, 2018. For the latest rating, visit AMBest.com.
Discounts and savings opportunities subject to eligibility requirements. Coverage is
subject to all policy terms, conditions, exclusions and limitations. Subject to underwriting
eligibility requirements. Insurance underwritten by Meemic Insurance Company, 1685 N.
Odyke Rd. Auburn Hills, MI 48326.

benefit whether you're married or not and whether your spouse collects Social Security or not. If you're eligible and apply for benefits on more than one work record, you generally receive the higher benefit amount. The sooner you start planning for retirement, the better off you'll be. We have specific information for women at www.socialsecurity.gov/people/women. Email or post this link to friends and family you love.

**Change Your
Life with a
Clean Record**



The laws have changed and now tens of thousands of men and women in Kane County are eligible to change their life. A criminal record will no longer keep you from things you deserve. Expunging or sealing criminal records offers a new lease on life. A clean record provides individuals with an opportunity to look for jobs without their past getting in the way. Thomas M. Hartwell, Kane County Circuit Clerk Illinois Sixteenth Judicial Circuit invites you to the Change your Life with a Clean Record Event

Date: November 7, 2019
Time: 6:30 PM to 8:00 PM
Location: Gail Borden Public Library District:
Main Library Elgin Room
270 N. Grove Ave Elgin,
IL 60120
No cost to attend

La Cámara de Illinois Aprueba Proyecto de Ley para Obstaculizar los Derechos de los Empleados Públicos



Por Ashmar Mandou

Un proyecto que obstaculizaría los derechos de los empleados del sector público fue aprobado por la Cámara de Representantes de Illinois ayer. La Cámara de Representantes de Illinois votó 93-23 para aprobar el Proyecto 1784 del Senado y pasa al

Senado antes de pasar al escritorio del Gob. J.B. Pritzker. El SB 1784 enmienda aspectos del Acta de Relaciones Laborales Públicas de Illinois y el Acta de Relaciones Laborales Educativas de Illinois para restringir el ejercicio de los empleados del gobierno de su libertad de expresión

y asociación. También bloquea las entidades sin sindicato, como los medios de comunicación, para obtener información vital para educar al público.

El proyecto:

- Limitaría la información al que el público o los medios puedan accesar a través del Acta de Libertad de Información sobre

cuantos retirados públicos salen de Illinois o como está desempeñándose la membresía de un sindicato.

- Crearía contratos que darían al sector de empleados públicos solo 10 días cada año para detener las deducciones de cuotas del sindicato de sus cheques de pago. Eso significa que los empleados que decidan que no quieren ser miembros del sindicato podrían estar limitados a

ejercer sus derechos solo el 2 por ciento del año.

- Darían a los sindicatos del sector público acceso sin precedentes a la información de contacto de los trabajadores, independientemente de si son miembros del sindicato o no.
- Restringirían toda comunicación relacionada con la membresía, para ser manejada por el sindicato – no los empleados

– permitiendo que los sindicatos determinen la información disponible a los trabajadores del sector público y poniendo a los trabajadores en situaciones potenciales de conflicto.

- Permitiría que los sindicatos se inserten en el lugar de trabajo en una forma anteriormente no autorizada por el estatuto de Illinois.
- Abriría a Illinois para futuros litigios.

Ask us about small business insurance.

Contact your local State Farm® agent.

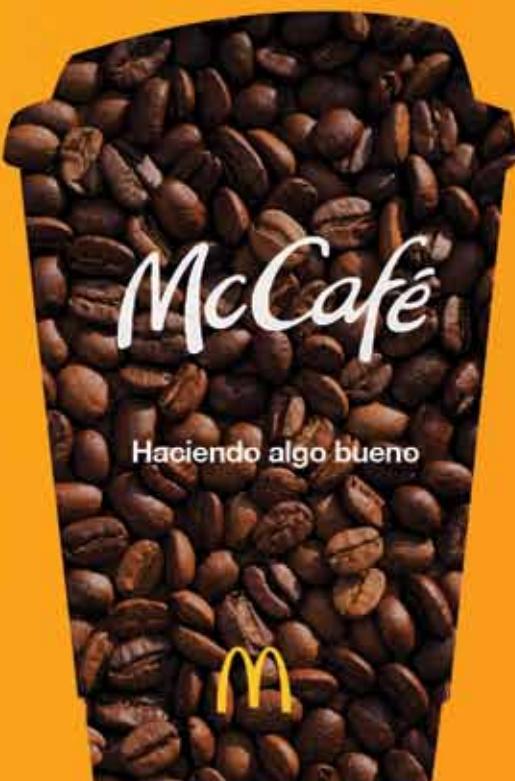


statefarm.com/small-business-insurance

NUEVO
100% Café
Colombiano



Por tiempo limitado en McDonald's Participantes. ©2019 McDonald's.



El Congresista Jesús “Chuy” García Presenta Proyecto para Mantener a las Grandes Compañías Tecnológicas Fuera del Sector Financiero

Esta semana, el Congresista Jesús “Chuy” García (IL-04) cuestionó al CEO de Fa ebook, Mark Zuckerberg, e introdujo el Acta H.R. 4813, el Acta de Mantener a la Gran Tecnología Fuera de la Ley de Finanzas, la que impediría que Facebook desarrolle su controversial Proyecto Libra. El Acta Prohibe a Facebook y a otras grandes compañías tecnológicas que desarrollen dinero digital.

En la audiencia del Comité de Servicios Financieros de hoy, presenté el Acta de Mantener a la Gran Tecnología Fuera de la Ley de Finanzas, la que evitaría que Facebook y otros gigantes de la tecnología desarrollen dinero o bienes digitales como Libra. Las grandes compañías tecnológicas como Facebook están entrando al mercado de servicios financieros con una rapidez alarmante. Dado el enorme acceso que

gigantes de la tecnología como Facebook, que tienen los datos de la gente y la habilidad de manipular los mercados con su tamaño y poder, el prospecto de que ellos operen un banco de moneda es preocupante.

“Si se deja sin regular, Facebook es otra institución ‘demasiado grande para fallar’ como las que causaron el colapso financiero del 2008. Facebook no solo usará su monopolio en datos privados para

manipular mercados, los consumidores estarán expuestos a inmensos riesgos financieros sin protecciones gubernamentales para su dinero o sus inversiones.

“El Sr. Zuckerberg declaró que Facebook no debería ser regulado como un banco o por el SEC, a pesar del creciente acuerdo legal de expertos sobre cómo proteger a los consumidores. Zuckerberg básicamente dijo que no quiere que nadie mire sobre su hombro o revise los libros de su compañía. Dado el historial de Facebook de evadir la



responsabilidad penal, abusar de datos privados y manipular los mercados con su poder monopólico, los reguladores deberían considerar cómo dividir Facebook, sin dar luz verde a un proyecto nuevo y peligroso como Libra.

“Tenemos la responsabilidad de proteger al público estadounidense

y a todos los consumidores. Para hacerlo, debemos hacer responsables a gigantes tecnológicos como facebook y evitar que entren al mercado de la moneda. Mi Acta de Mantener a la Gran Tecnología Fuera de la Ley de Finanzas, hace justamente eso”.

¡Ofrecemos Seguro de Vivienda!

Hola, Vecino.

¡Es un gran día para ahorrar dinero junto a tu oficina local de GEICO!

Para averiguar cuánto puedes ahorrar en tu seguro de auto y recibir una cotización, ponte en contacto con Kevin Ware.

GEICO.
Chicagoland

Kevin Ware
773-582-2886
8549 South Cicero Avenue, Chicago

Algunos descuentos, coberturas, planes de pago y características no están disponibles en todos los estados ni en todas las compañías GEICO. GEICO es una marca registrada de Government Employees Insurance Company, Washington, D.C. 20076; un subsidiario de Berkshire Hathaway Inc. Imagen de Gecko de GEICO © 1999-2019. GEICO ©2019

En Community, usted es más que un cliente,

Usted es Nuestro Vecino!

Pregúntenos sobre nuestras cuentas y comience a ganar intereses competitivos.

Nuestros banqueros personales lo esperan hoy para contestarle cualquier pregunta que usted pueda tener.

Total Service Connection 773-685-3947
Internet Banking @ www.communitysavingsbank.bank



Community Savings Bank
Su Banco Personal en su Comunidad

4801 West Belmont Avenue • Chicago, Illinois 60641 • 773-685-5300
www.communitysavingsbank.bank

Saint Anthony Hospital Introduces New 3-D Mammography Machine



In honor of Breast Cancer Awareness Month, Saint Anthony Hospital unveiled a new state-of-the-art 3-D mammography machine with stereotactic biopsy technology for the hospital's Mammography Center. The purchase of the machine was made possible through a generous grant from The Coleman Foundation. Guy A. Medaglia, President and CEO of Saint Anthony Hospital, the Saint Anthony Hospital Foundation, and several hospital staff, physicians, community health partners and leaders were on hand for a special dedication of the machine and recognition of The Coleman Foundation for their shared commitment

to breast cancer detection and the well-being of the community. The new 3-D technology will be able to capture individual layers of tissue especially in dense breast and does a better job than 2-D mammography – in detecting cancers. It also allows the medical imaging team to easily identify areas of normal and abnormal tissue within the breast. In 2018, close to 2,500 patients received

mammography services at Saint Anthony Hospital. Mammography screening appointments are available at Saint Anthony Hospital Monday through Friday with evening appointments also available. Convenient weekend appointments are also offered on Saturday and Sunday from 8 a.m. to 4 p.m. To schedule an appointment, call 773-484-4100.



UNABLE TO WORK?



HAVE YOUR SOCIAL SECURITY
BENEFITS BEEN DENIED?

LET US HELP SOCIAL SECURITY DISABILITY

"NO FEE UNLESS WE WIN YOUR CASE" SE COBRA SOLO SI GANAMOS SU CASO

THE LAW OFFICE OF STEVEN COURSEY

1718 S. ASHLAND AVENUE, 2ND FLOOR. CHICAGO, IL 60608

HABLAMOS
ESPAÑOL

312-563-1001

HABLAMOS
ESPAÑOL

ComEd

Programa de Eficiencia Energética

Ahorra energía y ahorra al instante

en bombillas LED eficientes.

Solo busca la calcomanía "Lower Price" de ComEd en tiendas participantes. Es una manera muy sencilla de cuidar de nuestro planeta y de ahorrar **para una pequeña aventura.**



Encuentra descuentos especiales
en tu tienda más cercana.
Es.ComEd.com/LightingForAll



ComEd

iluminando vidas

An Exelon Company

© Commonwealth Edison Company, 2019
El programa de Eficiencia Energética de ComEd es financiado en cumplimiento con la ley estatal.

CTU 'Lightfoot Rips Off CPS of \$100 million, Robs Students and Thwarts Contract Settlement'



Courtesy of Chicago Teachers Union

The TIF slush funds that the mayor giveth, the mayor also taketh away. Chicago

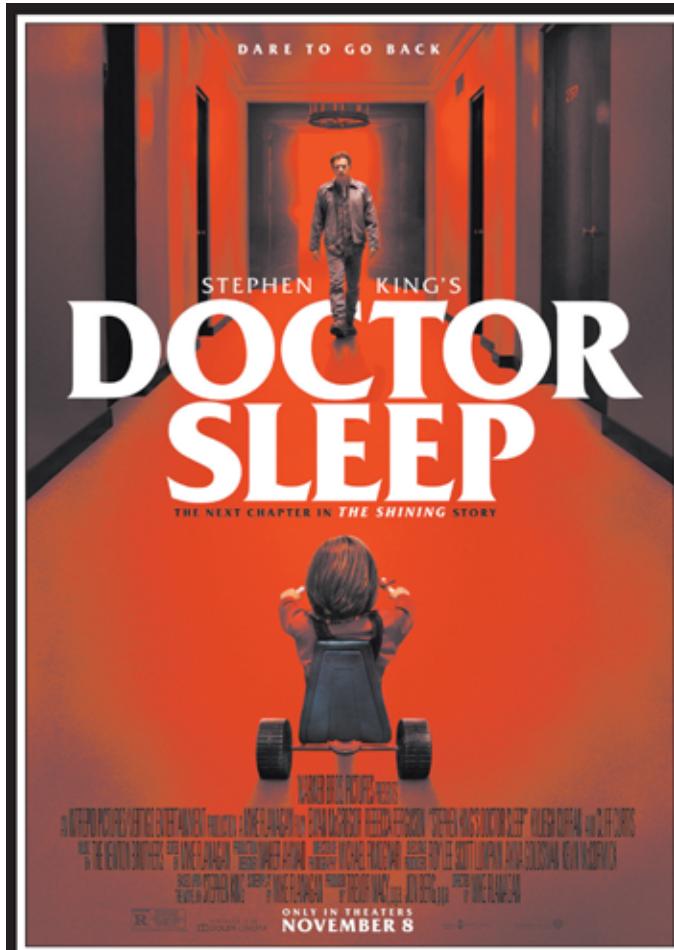
Mayor Lori Lightfoot has claimed she's providing over \$100 million from her TIF slush fund to CPS—but will immediately grab those funds back to cover

city expenses instead. The mayor is forcing CPS to shoulder pension costs that by law the City is required to pay, and bankroll police in schools that the City

previously paid for, despite serious issues related to their training and oversight and a growing call to end their presence in schools. For years, the City of

Chicago has picked up the costs of payments to the Municipal Employees' Annuity and Benefit Fund of Chicago—the public pension fund for CPS' low-wage teaching assistants, school clerks and other paraprofessionals, or PSRPs. That's documented in CPS' online budgets going back to at least 2007. CPS' 2008 budget explicitly describes why: because the pension code compels the City of Chicago, by law, to make these payments—not CPS. Not this year, according to a line buried deep in the mayor's budget

summary. Instead, Mayor Lori Lightfoot is ignoring the pension code, past practices and the law. That move will cost CPS \$60 million this year, more than enough to settle the funding amount that separates CPS and the CTU from landing a tentative agreement at the bargaining table. Lightfoot also saddled CPS with an additional expense, this year—\$33 million to cover the cost of posting Chicago police officers to schools, even though the program has drawn fire from the City's Inspector General for failures in oversight and training.



Noticiero Bilingüe
LAWNDALE
news
www.lawndalenews.com

TÚ Y UN ACOMPAÑANTE ESTÁN INVITADOS AL PREESTRENO DE STEPHEN KING'S DOCTOR SLEEP EL MIÉRCOLES 6 DE NOVIEMBRE

¡Todo lo que tienes que hacer para recibir tus boletos es entrar a nuestra página de Facebook para enterarte de los detalles!

Esta película ha sido clasificada R por la MPA por los siguientes motivos: violencia, material perturbante, imágenes sangrientas, lenguaje inapropiado consumo, de drogas y desnudez. Hasta agotar existencias. Se distribuirán los boletos por orden de llegada. No hay obligación de compra. Cada boleto admite el ingreso de dos personas. Los empleados de todos los socios de esta promoción y sus agencias no podrán participar.

¡EN CINES EL 8 DE NOVIEMBRE!

#DoctorSleepMovie

DoctorSleepMovie

DoctorSleepFilm

DoctorSleepMovie

Lightfoot, Chicago Board of Education Reach Contract Deal with SEIU Local 73

Mayor Lori E. Lightfoot and the Chicago Board of Education announced a tentative agreement for a five-year contract with SEIU Local 73. SEIU Local 73 represents approximately 7,500 special education classroom assistants (SECA), bus aides, custodians and security officers who work at Chicago Public Schools (CPS). Highlights from the terms of the tentative agreement between the Chicago Board of Education and SEIU Local 73 include a minimum 16 percent raise over five years for all employees, and additional, substantial pay increases for SECA, bus aides and custodians. The agreement specifies no changes to the health insurance plan for five years, including no increases to co-pays, deductibles, plan choices



or out-of-pocket costs, with only modest increases in employee contributions. In addition to these benefits, the tentative agreement includes multiple improvements to working conditions for SEIU members. For example, employees will be able to

carry over up to 40 days of unused sick leave for use for future absences. The contract will go into effect once both the members of the Chicago Board of Education and SEIU Local 73 ratify the tentative agreement.

PLUMBING SEWER WORK

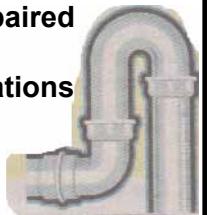
FREE ESTIMATES

MOST FLOOR DRAINS RODDED FOR AS LOW AS \$99.99



**NO SERVICE CHARGE
NO EXTRA CHARGE FOR SUNDAYS & HOLIDAYS**

- Repair Broken Water Pipes
- Hot Water Heaters Installed
- Gas & Water Leaks
- Low Water Pressure Corrected
- Sink, Bath Tub & Toilet Drains Opened
- Sewer Power Rodding
- Faucet Installed & Repaired
- Sump/Ejector Pumps
- Toilet Repairs & Installations
- Faucet Repair
- Flooded Basements



SENIOR CITIZEN DISCOUNTS

AARON MECHANICAL

CALL DAY & NITE

708-845-9715

**GUARANTEED REASONABLE RATES
ALL PLUMBING GUARANTEED FOR 24 HOURS**



LICENSED BONDED
LIC# 055031546

0% Contained

John Cena
PLAYING WITH FIRE
In Theaters November

TÚ Y UN ACOMPAÑANTE ESTÁN INVITADOS AL PREESTRENO DE

PLAYING WITH FIRE

EL SÁBADO 2 DE NOVIEMBRE

Para recibir tus boletos, solo tienes que entrar a nuestra página de Facebook y enterarte de los detalles.

Habla con Bilingüe
LAWNDALE
news

Hasta agotar existencias. Se distribuirán los boletos por orden de llegada. No hay obligación de compra. Cada boleto admite el ingreso de dos personas. Los empleados de todos los socios de esta promoción y sus agencias no podrán participar. Esta película ha sido clasificada PG por la MPAA.

¡EN CINES EL 8 DE NOVIEMBRE!

#PlayingWithFireMovie @playingwithfiremovie @playingwithfiremovie @playingwithfiremovie

Congressman Jesús “Chuy” García Introduces Bill to Keep Big Tech Companies Out of Financial Sector



This week, Congressman Jesús “Chuy” García (IL-04) questioned Facebook CEO Mark Zuckerberg and introduced H.R. 4813, the *Keep Big Tech Out of*

Finance Act, which would block Facebook from developing its controversial Libra Project. The bill prohibits Facebook and other big tech companies

from developing digital currencies.

“At today’s Financial Services Committee hearing, I introduced the *Keep Big Tech Out*

of Finance Act, which would prevent Facebook and other tech giants from developing digital currencies or assets like Libra. Big tech companies

like Facebook are entering the financial services market at an alarming rate. Given the enormous access that tech giants have to people’s data and their ability to manipulate markets through their size and power, the prospect of them operating a bank or currency is troubling.

“Left unregulated, Facebook is another ‘too-big-to-fail institution’ like those that caused the 2008 financial meltdown. Not only will Facebook use their monopoly on private data to manipulate markets, consumers will be exposed to immense financial risks without government protections for their money or investments.

“Mr. Zuckerberg stated that Facebook should not be regulated like a bank or by the SEC, despite growing expert legal

agreement about how to protect consumers. Zuckerberg basically said that he doesn’t want anyone looking over his shoulder or reviewing his company’s books. Given Facebook’s track record of evading criminal liability, abusing private data, and manipulating markets with their monopolistic power, regulators should be considering how to break up Facebook, not greenlighting a new, dangerous project like Libra.

“We have a responsibility to protect the American public and every day consumers. To do so, we must hold big tech giants like Facebook accountable and keep them from entering the currency market. My *Keep Big Tech Out of Finance Act* does just that.”

Cambia tu Vida con un Récord Limpio



Las leyes han cambiado y ahora miles de hombres y mujeres en el Condado de Kane son elegibles para cambiar su vida. Un récord criminal ya no te impedirá tener lo que deseas. El borrar o sellar un récord criminal ofrece una nueva oportunidad en la vida. Un récord limpio brinda a las personas la oportunidad de buscar empleo sin que su pasado sea un impedimento. Thomas

M. Hartwell, Secretario del Circuito del Condado de Kane del Dieciseisavo Circuito Judicial de Illinois te invita a Cambiar tu Vida con un Evento del Récord Limpio
Fecha: 7 de noviembre del

2019
Hora: 6:30 p.m. a 8:00 p.m.
Lugar: Distrito de la Biblioteca Pública de Gail Borden; Biblioteca Principal Salón Elgin 270 N. Grove Ave. Elgin, IL 60120.



El Centro Obama Publica Diseño Actualizado del Edificio del Museo



Pie de Foto de Ashmar mandou

Nuevas representaciones del próximo Centro Presidencial de Obama fueron publicadas el martes, e incluyeron varios ajustes del desarrollo del sector sur. Los últimos ajustes muestran facetas exteriores adicionales y pilas de ventanas sobre el edificio de piedra, que la Fundación Obama dice fue “inspirado por la idea de cuatro manos unidas”. Una parte de la fachada se proyectará detrás de letras tridimensionales tomadas de uno de los discursos del Presidente Obama. La estructura es ahora más detallada y menos monolítica que la iteración de losa revelada por primera vez por Tod Williams Billie Tsien Architects, con sede en Nueva York, en la primavera de 2017.

Razones por las que el Seguro Social es Importante para la Mujer



Por: Josephine Mueller

Especialista en Asuntos Públicos del Seguro Social

En el Siglo 21 más mujeres trabajan, pagan impuestos al Seguro Social y obtienen créditos para su ingreso mensual de retiro

más que en cualquier momento de la historia de nuestra nación. Sin embargo, en promedio, la mujer enfrenta un mayor

reto económico que el hombre cuando se retira. Cerca del 55 por ciento de la gente que recibe beneficios del Seguro Social son mujeres. La mujer generalmente vive más tiempo que el hombre y muchas veces tiene un menor ingreso de por vida. Y la mujer usualmente llega al retiro con pensiones y otros bienes más pequeños, comparado con el hombre. Estas son tres razones clave por la que el Seguro Social es de vital importancia para la mujer.

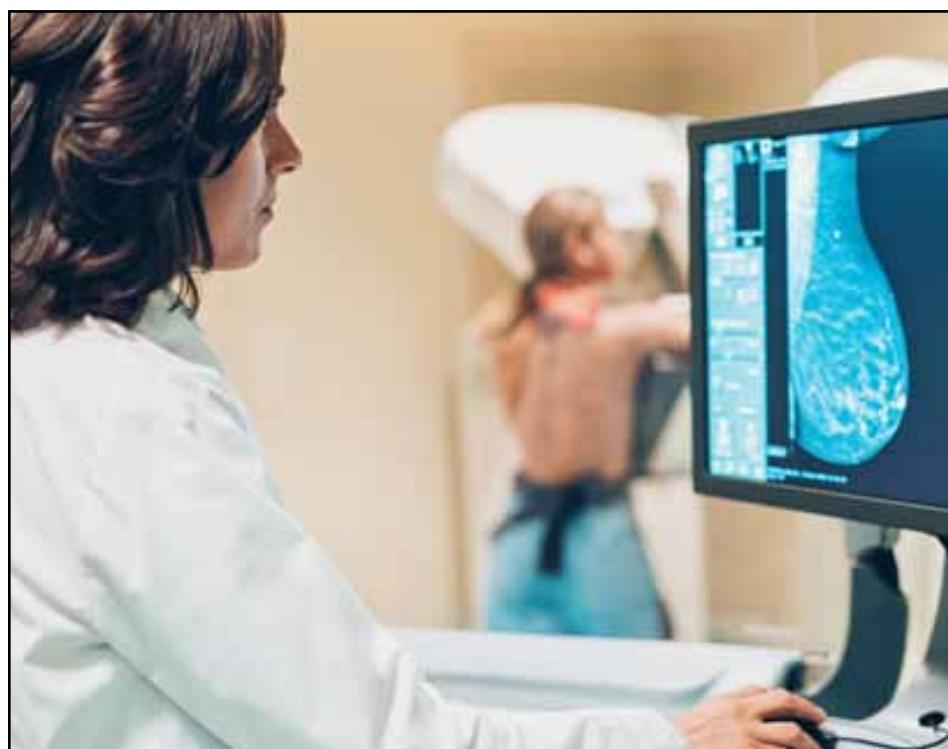
Si usted ha trabajado y pagado impuestos a sistema del Seguro Social

por lo menos 10 años y ha ganado un mínimo de 40 créditos de trabajo, usted puede ser elegible para sus propios beneficios. Una vez que usted llega a los 62 años, usted puede ser elegible para su propio beneficio de Seguro Social, ya sea que esté casada o no, o que su esposo cobre Seguro Social o no. Si usted es elegible y solicita

los beneficios en más de un récord de trabajo, generalmente recibe la cantidad del beneficio mayor. Mientras más pronto empieza a planear su retiro, mejor para usted. Tenemos información específica para la mujer en www.socialsecurity.gov/people/women. Pase este enlace a amigos y familiares que usted quiera.



El Hospital St. Anthony Adquiere Nueva Máquina para Mamografías en 3D



En honor al Mes de Concientización del Cáncer de Mama, el Hospital St. Anthony desarrolló una moderna máquina para mamografías en 3D, con tecnología de biopsia estereotáctica para el Centro de Mamografías del hospital. La compra de la máquina fue posible gracias a un generoso subsidio de The Coleman Foundation. Guy A. Medaglia, Presidente y CEO del

Hospital St. Anthony, la Fundación del Hospital St. Anthony y varios miembros del personal del hospital, doctores, afiliados de salud comunitarios y líderes estuvieron presentes para una dedicación especial de la máquina y el reconocimiento a The Coleman Foundation por su compromiso compartido para la detección del cáncer de mama y el bienestar de la comunidad. La nueva

tecnología en 3D podrá capturar capas de tejido individual, especialmente en senos densos y hará un mejor trabajo que la mamografía en 2-D – para detectar el cáncer. También permitirá al equipo de imagen médica identificar fácilmente áreas de tejido normal y anormal dentro del seno. En el 2018, cerca de 2,500 pacientes recibieron servicios de mamografía en el Hospital

St. Anthony. Las citas para la prueba de la mamografía están disponibles en el Hospital St. Anthony

de lunes a viernes, con citas vespertinas también disponibles. Convenientes citas de fin de semana se

ofrecen el sábado y el domingo, de 8 a.m. a 4 p.m. Para programar una cita, llame al 773-484-4100.

**Clean out those drawers, attics and basements and turn clutter into CASH!
Call us today!!!**



**THE LAWNDALE NEWS
(708)-656-6400
FAX- (708)-656-2433**

CTU 'Lightfoot Despoja a CPS de \$ 100 Millones, Roba a los Estudiantes y Frustra el Acuerdo Contractual



Cortesía del Sindicato de Maestros de Chicago

Los fondos de TIF que

la Alcaldesa ha dado, también los ha quitado. La Alcaldesa de Chicago, Lori Lightfoot ha clamado

que está entregando \$100 millones de sus fondos TIF a CPS – pero en vez de eso, inmediatamente

toma esos fondos para cubrir gastos de la ciudad. La alcaldesa está obligando a CPS a asumir los costos de pensión que por ley la Ciudad debe pagar y financiar a la policía en las escuelas que la ciudad anteriormente pagó, a pesar de graves problemas relacionados con su entrenamiento y vigilancia y una llamada creciente a terminar su presencia en las escuelas. Por años, la Ciudad de Chicago ha asumido los costos de pago del Fondo de Beneficios y Anualidades de Chicago de los Empleados Municipales – fondos de pensión

públicos para asistentes de maestros, secretarias y otros paraprofesionales de bajo salario de CPS y PSRPOs. Esto está documentado en línea en presupuestos de CPS que van por lo menos hasta el 2007. El presupuesto del 2008 de CPS describe porqué: porque el código de pensión obliga a la Ciudad de Chicago, por ley, a hacer estos pagos – no CPS. No este año, de acuerdo a una línea enterrada profundamente en el sumario del presupuesto de la alcaldesa. En su lugar, la Alcaldesa Lori Lightfoot está ignorando el código de

pensión, pasadas prácticas y la ley. Ese movimiento costará a CPS \$60 millones este año, más que suficiente para establecer la cantidad de fondos que separa a CPS y al Sindicato de Maestros para llegar a un acuerdo tentativo en la mesa de negociaciones. Lightfoot cargó también a CPS gastos adicionales, este año - \$33 millones para cubrir los puestos de oficiales de policía de Chicago en las escuelas, a pesar de que el programa ha recibido críticas del Inspector General de la Ciudad por fallas en la supervisión y capacitación.

Lightfoot y la Junta de Educación de Chicago Llegan a un Acuerdo Contractual con SEIU Local 73

La Alcaldesa Lori E. Lightfoot y la Junta de Educación de Chicago anunciaron un acuerdo tentativo en un contrato de cinco años con SEIU Local 73. SEIU Local 73 representa aproximadamente 7,500 asistentes de clase de educación especial (SECAAs) ayudantes de autobús, custodios y

oficiales de seguridad que trabajan en las Escuelas Públicas de Chicago (CPS). Los puntos importantes de los términos del acuerdo tentativo entre la Junta de Educación de Chicago y SEIU Local 73 incluyen un mínimo del 16 por ciento de aumento en cinco años para todos los empleados y adicionalmente un

aumento substancial en el pago a SECAAs, ayudantes de autobús y custodios. El acuerdo especifica no cambios en el plan de seguro de salud por cinco años, incluyendo no aumentos a co-pagos, deducibles, alternativas de plan o costos del bolsillo, con solo modestos aumentos en las contribuciones de

los empleados. Además de estos beneficios, el acuerdo tentativo incluye múltiples mejoras a las condiciones de trabajo para los miembros de SEIU. Por ejemplo, los empleados podrán conservar hasta 40 días de permiso por enfermedad, no usados, para futuras ausencias. El contrato entrará en efecto una vez que ambos



miembros de la Junta de Educación de Chicago y SEIU Local 73 ratifiquen el acuerdo tentativo.

Contact us: To Advertise in The Lawndale News

ADVERTISE

WITH US

TODAY



GROW YOUR BUSINESS!

- Discount Offers
- Good Creative Design
- Affordable Advertisement Rates
- Online Advertisement
- Combination Offers

SPECIAL OFFER!

708-656-6400

ComEd Honors Energy Awareness Month



In honor of October being Energy Awareness Month, ComEd will provide a free Home Energy Assessment. This offering is available year-round to ComEd customers to help them reduce their energy usage. During the energy assessment, an energy advisor will

provide personalized recommendations identifying additional ways to save energy and money and may install the following products. On Thursday, Oct. 24, ComEd helped to make energy-saving upgrades at El Faro Mexican Restaurant, located at 3938 W. 31st

St., Chicago, IL 60626, in Chicago's Little Village neighborhood following a free energy assessment the restaurant received earlier from ComEd. During this installation, the restaurant will be upgrading its lighting fixtures to LED light bulbs, saving \$536.90.



ComEd Honra el Mes de Concientización de la Energía

En honor a que octubre es el Mes de Concientización de la Energía, ComEd ofrece una Evaluación gratuita de Energía en el Hogar. Este ofrecimiento está disponible todo el año a los clientes de ComEd, para ayudarles a reducir el uso de energía. Durante la instalación, el restaurante mejorará sus accesorios de iluminación cambiando a bombillos LED y ahorrando \$536.90.

un asesor de energía brindará recomendaciones personalizadas, identificando formas adicionales de ahorrar energía y dinero y puede instalar los siguientes productos. El jueves, 24 de octubre, ComEd ayudó a actualizar el ahorro de energía a El Faro Mexican

Restaurant, localizado en el 3938 W. 31st St. Chicago, IL 60626 en el barrio de La Villita de Chicago, siguiendo la evaluación de energía gratuita recibida antes, de ComEd. Durante la instalación, el restaurante mejorará sus accesorios de iluminación cambiando a bombillos LED y ahorrando \$536.90.

¡El Éxito Está a la Vuelta de la Esquina!



TRANSPORTACIÓN BODEGA Y LOGÍSTICA

ESCANEO RF

SEGURIDAD OSHA

OPERACIONES DE MONTACARGAS



ENTRENAMIENTO EN MANUFACTURA DE PRODUCTOS DE MADERA

OPERACIONES CNC

HECHURA DE GABINETES

ENAMBLADO DE MUEBLES

Ayuda Parar Conseguir Empleo
¡Sin Costo Para Solicitantes Elegibles!



Greater West Town Training Partnership / 500 N. Sacramento Blvd. / Chicago IL 60612
Llame Al 312-563-9570 Hoy ¡Clases Empiezan Pronto!

TERRENOS DE VENTA EN ECUADOR

**DOBLE SU DINERO INVIRTIENDO EN
GANADERIA, CACAO, TECA O BALSA**



**Aproveche esta oportunidad de hacer rendir su dinero
en forma segura y rentable.**

Plusvalía - Alto retorno a su inversión

TERRENOS con agua abundante, con 6 puntos de agua y dos ríos,

Excelente oportunidad de invertir en agricultura orgánica. Los terrenos están rodeada de árboles de balsa. Ubicación inmejorable, se encuentra cerca de la carretera principal en el pueblo San Pedro cerca a El Triunfo, provincia del Cañar a tan solo 1 hora de Guayaquil y 3 horas a Cuenca. La tierra siempre gana plusvalía. Su valor siempre sube a pesar de cualquier circunstancia económica del país.

La agricultura es la mejor inversión en este momento. El rendimiento de su inversión supera con creces los intereses bancarios. Es una gran oportunidad para jóvenes o personas que estén pensando en retirarse con deseos de poner a trabajar su dinero con ganancias seguras.

El clima es perfecto para sembrar árboles de alto rendimiento económico como la teca y balsa y plantaciones comerciales de cacao, yuca, banano o bien pastizales para ganadería. Las opciones son innumerables. Su inversión puede ser en muchísimas plantaciones de alto valor y rendimiento.

Las plantaciones de árboles necesitan poca supervisión durante su crecimiento, por ello es que esta es una oportunidad inmejorable para residentes en el extranjero.

No es necesario el cuidado constante de las plantaciones. Es una oportunidad de inversión inmejorable. Ud. puede recuperar su inversión en tan solo un par de años con una plantación de cacao o bien a lo más en 4 años si es una plantación de balsa.

Por su ubicación, la finca es también susceptible de lotificación y urbanización.

**LLAMAR AL
708-983-3420**

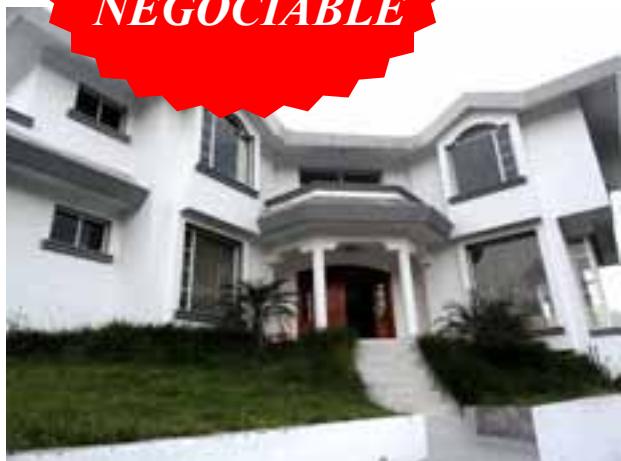
Para más información llame o envie un correo electrónico a pilar.dazzo@chicagonet.net

**PRECIOS
PARA
VENDERSE**

VISIT: www.terrenosdeventaecuador.com

SE VENDE CASA CON 11 DORMITORIOS CON BAÑOS PRIVADOS

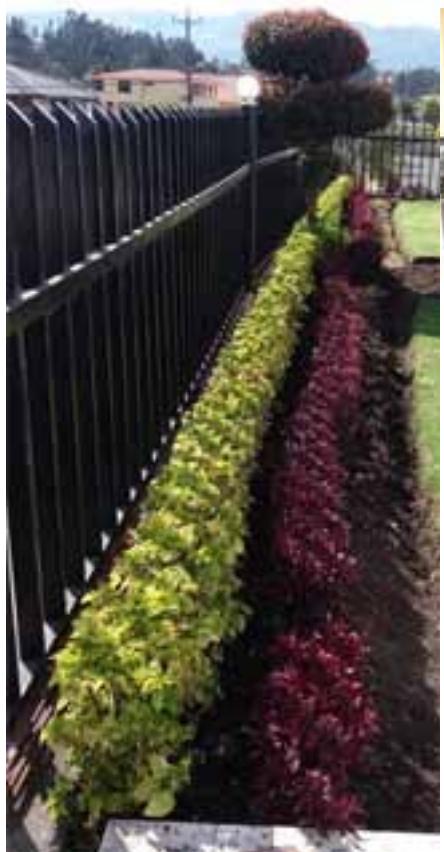
\$400,000
NEGOCIABLE



Y Extra Terreno en
la Parte de Atras

DE VENTA EN
QUITO -ECUADOR
EN EL VALLE
A PASOS DEL
MALL SAN
RAFAEL

PRECIO PARA VENDERSE



Esta hermosa casa está situada en el corazón de la próspera comunidad de La Colina en las afueras de Quito, a pasos del centro comercial San Rafael. Constituye un oasis para cualquier persona que esté buscando tranquilidad, clima excelente y protegido. La casa tiene hermosos jardines y terreno extra en la parte de atrás. Esta casa tiene 7 años de construida y cuenta con 11 habitaciones y 11 baños, 9 están alquiladas en la actualidad a estudiantes (señoritas) y 2 suites para los dueños. Se encuentra dentro de una comunidad privada de gran demanda. La casa tiene una entrada de porcelana, ventanas de piso a techo con vista a la ciudad, amplia sala y comedor, cocina equipada, garaje para tres autos, escalera de caracol, tragaluces y un jardín lujoso con terreno adicional para expansión, si lo desea.

Construida en un vecindario de gran plusvalía, frente a la Universidad ESPE, completamente segura con guardería las 24 horas. La casa está situada en un punto alto de la comunidad La Colina y ofrece magníficas vistas. En los alrededores hay comercios y vida nocturna en un agradable vecindario. *Para más información y fotos por favor visite nuestro web site.*

<http://www.terrenosdeventaecuador.com/houseforsale/>

Llamar al 708-983-3420

REAL ESTATE

REAL ESTATE

APARTMENTS FOR RENT

APARTMENTS FOR RENT

53 HELP WANTED

53 HELP WANTED

FOR SALE BY OWNER!

Two homes each with 5.4 ac and 3BR, 2BA. Forest land w/ deer, pheasants, turkeys. Perfect for a large family or rent out the second home. Areas for large garden, chickens and other livestock.

*Country living,
Less than 60 miles from Chicago
Call for more info*

[815] 953-1748

APARTMENTS FOR RENT

APARTMENTS FOR RENT

SIX RM. apt. stove, refig., dep. No pets. 26th & Christiana Ave. 312/286-3405.

APARTMENT FOR RENT

(FOREST PARK)

1- bdrm, new tile-windows, laundry facilities, energy efficient windows, AC, includes heat - natural gas



\$999.00 per month

Call Mr.Garcia

(708)366-5602

[Leave Message](#)

**PLACE YOUR HELP
WANTED
ADS HERE!**

**708
656-6400**

Contact us: To Advertise in The Lawndale News

**ADVERTISE
WITH US
TODAY**



GROW YOUR BUSINESS!

- Discount Offers
- Good Creative Design
- Affordable Advertisement Rates
- Online Advertisement
- Combination Offers

SPECIAL OFFER!

708-656-6400

63rd / Cicero 4 rms, 2 bdrms, 2nd Fl., appliances, coin laundry, owner heated, \$890 mnth + sec dep.

63rd / Cicero 3 rms, 1 bdrm, 2nd fl., owner heated, \$790 + sec dep.

45th / California 4 Rooms, 2 bdrms, 1st floor, tenant heated \$690 mnth plus sec dep

62nd & Spaulding - Huge 3-1/2 Rooms, 1 bdrm. Appliances, Hardwood floors, owner heated, 3nd flr. \$720/mo. + security deposit

63rd / Austin 1 bdrm, 2nd fl., balcony, carpeting, appliances, coin laundry, \$890 mnth + 1-1/2 mths sec dep.

63rd / Kilpatrick - 2 Car Garage

66th & Kedzie - 2 Car brick Garage

59th & Keeler - 2 Car Garage

63rd & Komensky - 2 Car Garage

No mechanical work, \$200 month +
2 month security deposit

O'BRIEN FAMILY REALTY

Agent Owned

773-581-7883

53 HELP WANTED

53 HELP WANTED

STITCHES WITH STYLES,LLC

Solicita personas que sepan coser con maquinas industriales y que sepan hacer playeras y ropa industrial. Sueldo segun aptitudes.

Llamar al:
872-444-5141
4425 S. Archer Ave.
Local A2

COMPAÑIA DE CONSTRUCCION BUSCA OBRERO

Debe hablar un poco de inglés. Interesados llamen a **Derek**
773-716-6640

THE MARKET YOU NEED TO REACH FOR THE

JOBs

YOU HAVE TO FILL

53 HELP WANTED

53 HELP WANTED

Una compaňia de techos establecida
DYNAMIC EXTERIORS tiene posiciones inmediatas disponibles en:

1.TECHADORES con experiencia. Para tejado plano, insulación é hidroaislamiento. Trabajos (projects) estan localizados en Chicago y Suburbios. Llamar a Javier al **773-620-5127**

J.R. Transport esta contratando
CHOFERES con licencia CDL clase A y **OWNER OPERATORS**,

Trabajo local, buen salario. Se prefiere experiencia en "Flatbed" Apíque en persona en **5130 Polk St. Chicago, IL 60644** Pregunte por **Jesús Ruiz o Alfredo Hernandez** **708-458-9758**

TINSMITH PAINTER

and PREPARER

Must have attention to detail, experience sanding in wet / polish. With experience in R.M./B.A.S.F. Location in Wauconda. Please call to **847-487-9055**

**THE MARKET
YOU NEED
TO REACH
FOR THE
JOBS YOU
HAVE
TO FILL:
708-656-6400**

COMPAÑIA DE COSTURA

Esta buscando cortadores de tela con experiencia. Para el primer y segundo turno, tiempo completo para costureras y presores empacadores y control de calidad para prendas de vestir como blazers, jackets, camisas y pantalones. debe tener documentos legales para trabajar. El trabajo es tiempo completo todo el año y oportunidades de tiempo extra, buen pago y ofrecemos seguro

Aplicar en persona en el **3500 N. Kostner Ave. Chicago, IL 60641**

53 HELP WANTED**53 HELP WANTED****53 HELP WANTED****104 Professional Service****104 Professional Service****104 Professional Service**

South Loop Club is hiring
KITCHEN MANAGERS, COOKS AND BUSBOYS
Good Salary.

Apply in person from 2pm to 4 pm
312-427-2787

701 S. State St. Chicago , IL
E-mail: southloopclub@gmail.com

BUSY AUTO BODY IS LOOKING FOR A BODY TECHNICIAN

For more information text or **Call Tom 773-410-0113**
Or Victor 773-791-4571



DENTAL/ ORTHODONTIST ASSISTANT

Little Village

Minimum 4 years exp.
Bilingüe English/Spanish
Call Luis
708-366-5602
Leave Message



LOOKING FOR A SECRETARY



For Insurance Office part time or full time salary plus commission up to 35,000 a year or more Call

Fernando Uribe (708)654-7393
or email resume to
Feruribe1203@yahoo.com

SECRETARY WANTED



Must be female, 24 years and older, bilingüal. Se necesita secretaria que sea mujer, 24 años y más y bilingüe. Llamar al

[708]228-4700

Se Solicita
OPERADORES DE MAQUINA

Turno de 8am - 4:30pm.
No experiencia necesaria. Aplicar de 10am - 2pm.
4712 - 16 W. Rice Street in Chicago, IL 60651

773-287-9605

PAY ONLY FOR THE SPACE USED ON THE TRUCK



JUNK GENIE
Let The Genie Remove It All!

- Construction/Remodeling Material
- Moving Clean-Outs-Houses/Business
- Furniture & Appliances Removal
- Senior Citizen Discount Available
- Demo Work

MENTION THIS AD RECEIVE \$15.00 OFF

COUPON NOT AVAILABLE ON SINGLE ITEMS

1-866-586-5436 • www.junkgenie.com

104 Professional Service**104 Professional Service****104 Professional Service****104 Professional Service**

CASH FOR CAR\$

FREE TOWING

Forget the rest I pay the best!

7 days a week running or not

708-975-0035

Licensed Insured

SERVICIOS

CASH FOR JUNK CARS

Compramos carros viejos o descompuestos para junk.



PREGUNTE POR FRANCISCO

708-639-3543

Hay servicio de grua

MORALES HEATING & COOLING

Heating Services, A/C, Boilers y Humidifiers

FREE ESTIMATES

REFRIGERACION Y CALEFACACION

Servicio de calefacción, A/C y humidificadores.

Estimados GRATIS. 708-205-1874

MAQUILLAJE PERMANENTE

Cejas, Ojos y labios

APLICAMOS COLAGENO

Corregimos líneas de expresiones y arrugas

Aumento de labios, senos y glúteos

Resultados inmediatos sin cirugia

Llame al

708-599-1896

Pregunte por Elusa
Atendemos a domicilio

INVIERTA EN LA COMUNIDAD COMPRE EN TIENDAS LOCALES



CIENTOS DE REFRIGERADORES

Estufas, Congeladores, Máquinas de lavar y secar, por \$99 o más. Camas matrimoniales, \$99, camas individual \$89, camas literas \$199, set de sala de 3 piezas \$225, camas de bebé \$139, y muchos más muebles para su casa.



Pregunte por Chela
1259 N. Ashland
773-276-0599

RAFA'S HEATING & COOLING



Installation, Repair & Service
Call today for a free estimate!

*Emergency Service

773-908-7135

IMPORT AND EXPORT RAMIREZ

Partes para Licuadoras
Blender Parts

Chicago, IL.



TEL: 773-990-0789 / TEL: 773-209-3700

WWW.LAWNDALENEWS.COM



The image shows a group of nine people, eight men and one woman, standing in a row. They are dressed in formal attire, including suits and ties. Behind them is a large circular seal for "THE TOWN OF CICERO" with the text "INCORPORATED FEB. 26, 1867". Several American flags are visible in the background against a blue sky.

President Larry Dominick and Board of Trustees

Maria Punzo-Arias, Town Clerk	Victor Garcia, Town Trustee
Joe Virnese, Town Supervisor	Larry Banks, Town Trustee
Emilio Cundari, Town Assessor	Bob Porod, Town Trustee
Fran Reitz, Town Collector	John Cava, Town Trustee

Honoring the courage and sacrifice
of so many who have given

GOD BLESS YOU

ON,
Veteran's Day